

MM-EDTA Cream



FR

EDTA en crème 19 %

NOTICE

Facilite la pénétration des instruments par l'action de lubrification

INDICATIONS

- Préparation canalaire avec instruments endodontiques.
- Présence de calcifications dans le canal.
- Canaux trop fins au niveau des dents postérieures.
- Élimination de la « smear layer ».

MODE D'ACTION

- Élimination des substances inorganiques par chélation (EDTA-Ca).
- Pénétration facilitée par l'action de lubrification.
- Paroi canalaire parfaitement propre après élimination de la boue dentinaire.

COMPOSANTS

- **MM-EDTA Cream** 7,0 g (5,4 ml) x 2.
- Embouts jetables.
- Poids net : 14 g.

MODE D'EMPLOI

1. Déposer une petite quantité de **MM-EDTA Cream** dans l'orifice du canal.
2. Introduire une lime de fin diamètre dans le canal en faisant de légers mouvements de va-et-vient.
3. Appliquer à nouveau **MM-EDTA Cream** si nécessaire et poursuivre le nettoyage et la mise en forme canalaire.

MODE D'EMPLOI DE L'ANNEAU

- Au contact de l'air, la crème risque de durcir. Par conséquent, il convient de mettre un capuchon sur l'aiguille après usage.
- L'insertion d'une seringue dans un anneau offre une utilisation plus pratique. Utiliser l'anneau comme une clé pour serrer ou desserrer un embout.

PRÉCAUTIONS

Utiliser **MM-EDTA Cream** avec précaution afin d'éviter toute perforation.

Éviter l'extrusion de la solution au-delà de l'apex.

Bien refermer la seringue après usage.

CONSERVATION

Conserver entre 18°C et 24°C (64°F-75°F).

DURÉE DE CONSERVATION

- 2 ans à compter de la date de fabrication.

	Date de péremption
	Code de lot
	Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme notifié
	Produit conforme aux exigences essentielles de la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux
	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Se référer à la notice d'utilisation
	Fabricant

Fabriqué en Corée

EN

19% EDTA Cream

INSTRUCTION FOR USE

Easier Filing with Lubricating Action

APPLICATIONS

- Root canal preparation with files and reamers.
- Presence of calcification in the canal.
- Too narrow canals in posterior teeth.
- Smear layer removal.

MODE OF ACTION

- Removal of inorganic substances by chelation (EDTA-Ca 2+).
- Easier filling due its lubricating action.
- Produces the cleanest canal wall after smear layer removal.

COMPONENTS

- **MM-EDTA Cream** 7.0g (5.4ml) x 2.
- Disposable tips.
- Net weight : 14g.

DIRECTIONS FOR USE

1. Deposit a small amount of **MM-EDTA Cream** in the canal orifice.
2. Carefully pump into the canal with a fine file or reamer.
3. Re-apply **MM-EDTA Cream** when necessary or until cleaning and shaping is complete.

HOW TO USE ROTARY RING

- If in contact with air, content could be hardened, so it is necessary to cover a cap on the needle after use.
- Putting a syringe into a rotary ring is more convenient to handle & Use the rotary ring as a wrench to tighten or loosen a tip.

CAUTIONS

Use **MM-EDTA Cream** with discretion to prevent perforation.

Avoid extrusion of the solution into the apex.

Keep the syringe capped all the time.

STORAGE

Store at temperatures18°C~24°C (64°F~75°F).

SHELF LIFE

- 2 years from the manufactured date.

	Use by
	Batch Code
	CE-Mark and identification number of notified body.
	Product conforms to the essential requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC
	Authorized representative in the EC
	Consult operating instructions
	Manufacturer

Made in Korea

DE

19 % EDTA-Creme

GEBRAUCHSANWEISUNG

Leichtere Befüllung mit Schmierwirkung

ANWENDUNGSBEREICHE

- Wurzelkanalaufbereitung mit Feilen und Reamer.
- Vorhandensein von Kalzifikationen im Kanal.
- Zu enge Kanäle in den Seitenzähnen.
- Schmierschichtentfernung.

WIRKUNGSWEISE

- Entfernung von anorganischen Stoffen durch Chelation (EDTA-Ca 2+).
- Leichtere Befüllung durch Schmierwirkung.
- Erzeugt nach der Schmierschichtentfernung eine sehr saubere Kanalwand.

BESTANDTEILE

- **MM-EDTA-Creme** 7,0 g (5,4 ml) x 2.
- Einwegkanülen.
- Nettogewicht: 14 g.

ANWENDUNGSHINWEISE

1. Setzen Sie eine kleine Menge der **MM-EDTA-Creme** im Kanaleingang ab.
2. Mit einer feinen Feile oder Reamer vorsichtig in den Kanal pumpen.
3. Bringen Sie die **MM-EDTA-Creme** falls erforderlich erneut auf, oder bis die Reinigung und Ausformung abgeschlossen ist.

VERWENDUNG DES DREHRINGS

- Bei Luftkontakt könnte der Inhalt aushärten, daher ist nach der Verwendung eine Kappe auf die Nadel aufzusetzen.
- Der Einsatz einer Spritze in einen Drehring ist leichter zu handhaben & Verwenden Sie den Drehring als Schraubenschlüssel zur Arretierung oder Lockerung einer Kanüle.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie die **MM-EDTA-Creme** umsichtig, um eine Perforation zu vermeiden.

Vermeiden Sie eine Extrusion der Lösung in die Wurzelspitze.

Verwahren Sie die Spritze stets mit aufgesetzter Abdeckung.

LAGERUNG

Bei 18°C~24°C (64°F~75°F) lagern.

HALTBARKEIT

- 2 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

	Verwenden bis
	Chargenkennung
	CE-Kennzeichen und Kennnummer der notifizierten Stelle.
	Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG
	Bevollmächtigter Vertreter in der EG
	Gebrauchsanweisung beachten
	Hersteller

In Korea hergestellt

ES Crema EDTA al 19 %

INSTRUCCIONES DE USO

Obtención más sencilla con acción lubricante

APLICACIONES

- Preparación del conducto radicular con limas y escariadores.
- Presencia de calcificación en el conducto.
- Conductos muy estrechos en los dientes posteriores.
- Eliminación de la capa residual.

MECANISMO DE ACTUACIÓN

- Eliminación de sustancias inorgánicas por quelación (EDTA-Ca).
- Obtención más sencilla gracias a su acción lubricante.
- Permite obtener una pared de conducto limpia tras la eliminación de la capa residual.

COMPONENTES

- **MM-EDTA Cream** 7,0 g (5,4 ml) x 2.
- Puntas desechables.
- Peso neto: 14 g.

MODO DE EMPLEO

1. Deposite una pequeña cantidad de **MM-EDTA Cream** en el orificio del conducto.
2. Introduzca cuidadosamente la crema en el conducto con una lima fina o un escariador.
3. Vuelva a aplicar **MM-EDTA Cream** cuando sea necesario o hasta que haya completado la limpieza y la conformación.

CÓMO UTILIZAR EL ANILLO GIRATORIO

- Si está en contacto con el aire, el contenido puede endurecerse; por ello, la jeringa debe cubrirse con una tapa tras su uso.
- Utilizar un anillo giratorio en la jeringa resulta más cómodo. Use el anillo giratorio como llave para apretar o aflojar la punta.

PRECAUCIONES

- Utilice **MM-EDTA Cream** con moderación para evitar perforaciones.
- Evite extrudir la solución en el ápice.
- Mantenga la jeringa tapada en todo momento.

ALMACENAMIENTO

- Conservar a temperaturas de entre 18 °C y 24 °C (64 °F-75 °F).

FECHA DE CADUCIDAD

- Dos años desde la fecha de fabricación.

- Fecha de caducidad
- Código de lote
- Marca CE y número de identificación del organismo notificado.
- Este producto cumple los requisitos de la Directiva sobre Productos sanitarios 93/42/CEE
- Representante autorizado en la CE
- Consulte las instrucciones de uso
- Fabricante

Fabricado en Corea

FI 19 %:n EDTA-voide

KÄYTTÖOHJEET

Helpompi täyttö voitelevalla vaikutuksella

KÄYTTÖAIHEET

- Juurikanavan valmistelu viiloilla ja porilla.
- Kanavassa olevat kalkkeumat.
- Takahampaiden liian kapeat kanavat.
- Porausjätekerroksen (smear layer) poisto.

VAIKUTUSTAPA

- Epäorgaanisten aineiden poisto kelaatiolla (EDTA-Ca 2+).
- Helpompi täyttö voitelevan vaikutuksen ansiosta.
- Tuottaa puhtaamman juurikanavan seinämän porausjätekerroksen poiston jälkeen.

OSAT

- **MM-EDTA Cream** 7,0 g (5,4 ml), 2 kpl.
- Kertakäyttöiset kärjet.
- Nettopaino: 14 g.

KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta pieni määrä **MM-EDTA Cream** -tuotetta juurikanavan aukkoon.
2. Pumpkaa varovasti kanavaan hienolla viilalla tai poralla.
3. Lisää **MM-EDTA Cream** -tuotetta, jos se on tarpeen tai kunnes puhdistus ja muotoilu ovat valmiit.

KIERTORENKAAN KÄYTTÄMINEN

- Jos sisältö on kosketuksissa ilman kanssa, se voi kovettua. Sen vuoksi on tarpeen asettaa korkki neulan päälle käytön jälkeen.
- Kun ruisku asetetaan kiertorenkaaseen, ruiskua on kätevämpi käsitellä. Kiertorengasta käytetään jokoavaimena kärjen kiristämiseen tai löysentämiseen.

HUOMIOT

- Käytä **MM-EDTA Cream** -tuotetta harkiten perforaation välttämiseksi.
- Vältä liuoksen pursottamista apeksiin.
- Pidä ruiskun korkki aina kiinni.

SÄILYTYS

- Säilytä lämpötilassa 18 °C–24 °C (64 °F–75 °F).

VARASTOINTIAIKA

- 2 vuotta valmistuspäivästä.

- Käytettävä viimeistään
- Eräkoodi
- CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnistenumero
- Tuote noudattaa lääkitäiläidirektiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia
- Valtuutettu edustaja EU:ssa
- Lue käyttöohjeet
- Valmistaja

Valmistettu Koreassa



EDTA Cream for root canal cleaning and preparation
EDTA en crème pour le nettoyage et la préparation canalaire
EDTA Cream zum Reinigen und Aufbereiten von Wurzelkanälen

Année marquage CE : 2010
Year of CE-marking: 2010
Año de fabricación : 2010
CE-Kennzeichnung: 2010
CE-merkintävuosi: 2010

METABIOMED CO., LTD.
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea

Technical & General
2 Albion Place, London W6 0QT, United Kingdom

Your Endo Specialist™

MICRO-MEGA®
5-12, rue du Tunnel
25006 Besançon Cedex - France
Tel.: +33 3 81 54 42 42
Fax: +33 3 81 54 42 30
mmb@micro-mega.com



www.micro-mega.com